

Синонимический эпитет также занимает значительное место в системе эпитетов у Епифания Премудрого. Следует отметить, что сочетания синонимов в качестве средства усиления воздействия древнерусские писатели применяют широко. Одна из функций синонимии— усиление значения путем постановки рядом двух или более синонимов. Основанием для сочетания синонимов служит совпадение значений. Стилистические функции их заключаются в уточнении значения, а не в создании нового значения.¹⁵ Именно по такому принципу созданы синонимические ряды в житии Стефана: «... иже иногда веселяхся акы брачне ликующи, ныне же умилено сетую беды ради стениющи, иже иногда праздновах ликоствующи и радостнотворныя песни поющи, ныне же рыдалныя и опечаленыя, и плачевныя, и надгробныя песни; иже иногда светлыми облачахся одеждами брачными, и чертожными, и многоценными, ныне же облекохся в студ, облекохся в ризы черныя, и брачныя и плачевныя...» (стр. 94). Кроме того, особое расположение синонимических эпитетов способствует выделению основного значения и усиливает экспрессивность изложения.

Система эпитетов в Житии Стефана Пермского, как показал анализ наиболее типичных для Епифания примеров, сложна и включает в себя различные типы эпитетов и разные способы их использования. Однако при всем разнообразии почти все эпитеты сочетают в себе изобразительные (объяснительные) и эмоциональные (лирические) функции, так как писатель во всех случаях стремится выказать свое отношение к изображаемому лицу или событию. Эпитет у Епифания указывает признак частный, но может отмечать и несколько признаков. В качестве материала эпитетов используются традиционные эпитеты или пересказанные, переосмысленные библейские тексты. Традиционность эпитетов преодолевается писателем различными путями: то эпитеты находят новое наполнение путем их особого расположения, благодаря которому усиливается их значение, возрастает их стилистическая роль, то в эпитетах раскрывается богатство признаков предмета или разнообразие оттенков какого-либо явления; эпитеты при этом нагнетаются, распространяются и образуют целую цепь, характеризующую один и тот же объект. Это явление близко нагнетанию эпитетов в устном народном творчестве.¹⁶

Нагнетание эпитетов, их разнообразие и вместе с тем некоторая однородность способствовали усилению эмоциональности. Таким образом, оценочный или изобразительный эпитет выполнял функции эмоционального.

Епифаний сочетает различные типы эпитетов, и именно в этом проявляется тончайшее искусство его стиля, умение найти в пределах одной и той же стилистической схемы нужный вариант поэтического тропа. Писатель учитывает все оттенки значений слов, комбинирует эпитеты, создавая замысловатые сочетания, используя в том или ином случае все возможные лексические и стилистические варианты, звуковые аллитерации, рифмующиеся строки и т. д. Концентрируя в одном стилистическом периоде различные оттенки значений слов, писатель как бы компенсирует ограничения, накладываемые необходимостью использовать традиционные образы и стилистические формулы. Вполне возможно, что он делал это не сознательно, но в силу особенностей своего дарования.

Теологический фонд служил Епифанию основой его стилистических построений, теологические понятия легли в основу его творческого ме-

¹⁵ См.: А. П. Евгеньева. О некоторых поэтических особенностях русского устного эпоса XVII—XIX вв. (постоянный эпитет). — ТОДРА, т. VI, М.—Л., 1948, стр. 240 и др.

¹⁶ Там же, стр. 162.